

## **Руководство по эксплуатации**

**Настенный газовый отопительный котел**

**Logamax U002 / U004**

**Logamax U102 / U104**



**Buderus**

## Предисловие

### Общие указания по использованию

Техническое устройство использовать только надлежащим образом и с соблюдением Инструкции по эксплуатации. Техническое обслуживание и ремонт разрешается только специалистам, допущенным к проведению таких работ. Техническое устройство эксплуатировать только в сочетании с принадлежностями и запасными частями, указанными в Инструкции по эксплуатации.

Другие комбинации, аксессуары и изнашивающиеся детали применять лишь в тех случаях, когда они официально предназначены для предусмотренного использования и не нарушают технических характеристик и требований безопасности.

### Сохранено право на внесение технических изменений!

В результате постоянного совершенствования рисунки, функциональные операции и технические данные могут незначительно отличаться от указанных.

## 1 Указания по безопасности



### ВНИМАНИЕ ПРИ ПОЯВЛЕНИИ ЗАПАХА ГАЗА!

- Не применять около открытого огня!  
Не курить!
- Избегать образования искр!  
Не использовать электрические выключатели, в том числе, телефоны, коммутаторы или звонки!
- Перекрыть основной газовый кран!
- Открыть окна и двери!
- Предупредить жильцов дома и покинуть помещение!
- Позвонить из другого помещения на предприятие газоснабжения или на фирму, которая специализируется на отоплении!

В остальных случаях возникновения опасности немедленно перекрыть основной кран подачи газа и обесточить установку, отключив, например, аварийный выключатель перед котельной.



### ВНИМАНИЕ ПРИ ПОЯВЛЕНИИ ЗАПАХА ВЫХЛОПОВ!

- Выключить установку;
- Открыть окна и двери;
- Уведомить специализированное предприятие.

### Установка/ Изменения

- Установка Вашего устройства и изменения на нем могут выполняться только специализированным предприятием, имеющим разрешение на проведение подобных работ.
- Детали для выпуска отработавших газов не подлежат изменению.
- При использовании устройств, воздух для которых подается из помещения (U004, U104), отверстия приточной и вытяжной вентиляции в дверях нельзя закрывать или уменьшать.
- Сбросной трубопровод и предохранительный клапан не подлежат изменению.



### ОСТОРОЖНО!

Нельзя использовать и хранить в помещении для установки взрывоопасные и легковоспламеняющиеся материалы, как, например, бензин, растворители, краски, бумагу и т.п.



### ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ

#### Защита от коррозии

Вблизи устройства нельзя применять аэрозоли, растворители, хлорсодержащие моющие средства, краски, клеи и т.п. При неблагоприятных условиях эти материалы могут привести к коррозии, в том числе, устройств выпуска отработавших газов.

### Заполнение отопительной установки

Необходимо постоянно следить за уровнем воды. Указатель давления должен находиться на уровне от 1 бар до 1,5 бар. Как поднять давление Вам объяснит Ваш специалист по отопительным установкам. Не применяйте добавок к воде, используемой в нагревательном устройстве.

### Уход

Покрытие следует чистить с помощью влажной тряпки и мягкого моющего средства.



### УКАЗАНИЕ!

Очистка установки должна проводиться исключительно специалистом по отоплению.

### Отказ

Если загорается один из двух красных светодиодов индикации состояния, то устройство можно повторно включить путем поворота переключателя режимов в положение "RESET" и потом обратно в предыдущее положение.

Если это не удастся, следует вызвать специалиста по отоплению.

Проточные газовые водонагреватели Logamax U004 и U104 оснащены устройством контроля выпуска отработавших газов. При выбросе отработавших газов устройство выключается. Примерно через 10 минут водонагреватель повторно автоматически включается. В течение этого времени мигает светодиод индикации состояния.

Если подобное отключение происходит многократно, следует обратиться к специалисту по отопительным установкам.

## Защита от замораживания

При включенном настенном газовом отопительном котле срабатывает автоматическая защита от замораживания.

Применение антифризов не допускается.

При необходимости установку следует опорожнить.

## Гарантия

Гарантия распространяется на установки, монтаж которых был проведен признанным специализированным предприятием, при соблюдении Инструкции по эксплуатации.

## Техническое обслуживание

Пользователь обязуется проводить чистку и техническое обслуживание установки (только DE).







Чистку и техническое обслуживание необходимо проводить один раз в год! При этом водонагреватель необходимо проверять на предмет безупречной работы установки в целом. Обнаруженные недостатки необходимо немедленно устранить.

Мы рекомендуем заключить контракт на техническое обслуживание с фирмой, специализирующейся на отопительных системах.

## Инструктаж по работе установки и ее обслуживанию

Монтажник должен ознакомить пользователя с работой установки и передать ему техническую документацию.

## 2 Ввод в эксплуатацию

- Проверить давление воды.  
При давлении ниже 1 бар следует долить воду и удалить из установки воздух. Максимальное давление воды 1,5 бар. При частой утечке воды необходимо обратиться в отопительную фирму, которая должна найти причину утечки и устранить ее.
- Установить регулятор комнатной температуры на максимальное значение.
- Открыть газовый запорный кран: нажать и повернуть влево в вертикальное положение.
- Установить сетевой выключатель в позицию "I", а переключатель режимов работы в положение   .  
Устройство начинает работать в программе запуска и, примерно, через 30 секунд при наличии отопительной нагрузки зажигается горелка.
- Установить переключатель режимов работы на желаемую температуру.
  -   : отопление и горячее водоснабжение
  -   : горячее водоснабжение, отопление отключено
- Установить регулятор комнатной температуры на желаемую температуру.



### ЛИТЕРАТУРА!

Соблюдайте инструкцию по эксплуатации регулятора комнатной температуры.

## 3 Обслуживание системы управления

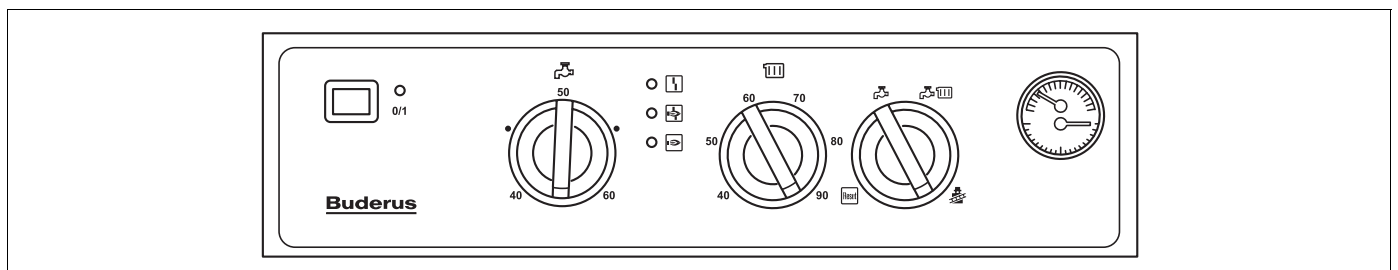


Рис.. 1 Обслуживание системы управления





Обслуживание	Отопление и горячее водоснабжение в зимний период	Горячее водоснабжение без отопления в летний период	Проверка отработавших газов трубочистом	Отключение установки без защиты от замораживания
Выключатель Вкл. / Выкл.	I	I	I	O
Переключатель режимов работы	 			—
Регулятор температуры горячего водоснабжения	40 - 60 °C <sup>1)</sup>	40 - 60 °C	—	—
Регулятор температуры сетевой воды	40 - 90 °C	—	90 °C	—
Шаровой газовый кран	Открыть	Открыть	Открыть	Закрывать

Таблица 1 Обслуживание

<sup>1)</sup> При настройке WW-времени быстродействия 0 минут максимальная WW-температура будет составлять 55 °C.

## 4 Отключение

- Установить выключатель сети в положение "0".
- Чтобы закрыть газовый запорный кран, его необходимо повернуть вправо.
- При длительном перерыве перекрыть также подачу воды в систему.



### УКАЗАНИЕ!

Опасность замораживания отопительной установки.

- Установить сетевой выключатель в положение "I" и оставить газовый запорный кран открытым.
- Установить регулятор комнатной температуры на минимальную температуру или на защиту от замораживания.

Если при существующей опасности замораживания Вам приходится полностью вывести установку из эксплуатации, то необходимо спустить воду из всей установки.

Применение антифризов не допускается.

Отопительное предприятие:

**Buderus**  
HEIZTECHNIK

Buderus Heiztechnik GmbH, 35573 Wetzlar  
<http://www.heiztechnik.buderus.de>  
E-Mail: [info@heiztechnik.buderus.de](mailto:info@heiztechnik.buderus.de)